

# Revista Portuguesa de Musicologia

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE CIÊNCIAS MÚSICAIS  
LISBOA

**Conselho de redacção**  
MANUEL CARLOS DE BRITO  
TERESA CASCUDO

director  
director-adjunto

**Edição e propriedade**  
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE CIÊNCIAS MÚSICAIS® 1998

**Revisão de textos,  
composição e montagem**  
RUI LEITÃO

**Impressão e acabamento**  
SELEPRINTER, LDA.

**Periodicidade**  
Anual

**Tiragem deste número**  
500 exemplares

ISSN 0871-9705  
Depósito Legal 107546/98

**Publicação patrocinada por**



Ministério da Cultura

**Correspondência**

a/c Prof. Dr. Manuel Carlos de Brito  
Dep. de Ciências Musicais - F.C.S.H.  
Universidade Nova de Lisboa  
Av. de Berna, 26-C  
1069-061 Lisboa  
Tel. (351) 21 793 35 19 • Fax (351) 21 797 77 59  
E-mail: mcdebrito@hotmail.com

**Distribuição**

Valentim de Carvalho, Lojas, FV S.A.  
PARTITURAS  
Tel. (351) 21 347 92 24  
Fax. (351) 21 322 38 15  
E-mail: partituras.chiado@valentim.pt

Pede-se permuta – We ask for exchange – On demande l'échange – Man bittet um Austausch  
Si chiede scambio – Solicitamos intercambio

# Revista Portuguesa de Musicologia



nº 12 • Lisboa • 2002

## Editorial

7

## Artigos

MANUEL PEDRO FERREIRA	Is it Polyphony?	9
JOSÉ MARIA PEDROSA CARDOSO	A singularidade dos Passionários impressos em Portugal no século XVI	35
ADRIANA LATINO	Missas, aplausos e procissões: a música e o triunfo dos santos jesuítas em Portugal entre 1620 e 1737	67
GERHARD DODERER	Subsídios novos para a História dos órgãos da Basílica de Mafra	87
ANA BALMORI-PADESCA	Os jesuítas e a música em Macau e Pequim: o caso do Pe. Joseph Marie Amiot S.J. (1718-1793)	129
CHRISTINE WASSERMANN BEIRÃO	José Vianna da Motta. Was die Tagebücher (1883-1893) über den Menschen und den Künstler verraten – O que os Diários (1883-1893) de José Vianna da Motta revelam sobre o Homem e o Artista	161

MÁRIO VIEIRA DE CARVALHO	Erros de diagnóstico na arte e na vida: Wozzeck no consultório do Doutor	177
GIL MIRANDA	Três realizações de Jorge Croner de Vasconcellos para a cantiga de Francisco de Sá de Miranda: <i>Comigo me desavim</i>	201
MARIA DE SÃO JOSÉ CÔRTE REAL	Musical Priorities in the Cultural Policy of <i>Estado Novo</i>	227
JOÃO SOEIRO DE CARVALHO	Performance Culture in Maputo: Categories of Expressive Modes in the Changing of an African Urban Society	253
MANUELA TOSCANO	Caminhos para uma estética da inquietação na música de Gesualdo	265
PAULO FERREIRA DE CASTRO	Composição e racionalidade	293
	<b>Resumos • Abstracts</b>	321
	<b>Colaboradores • Contributors</b>	329



## Editorial

O volume 12 da *Revista Portuguesa de Musicologia* reúne uma dúzia de artigos que se oferecem à Professora Doutora Maria Augusta Alves Barbosa por ocasião do seu nonagésimo aniversário. Colegas e antigos alunos reuniram-se no intuito de expressar a sua admiração face à obra realizada em prol da Musicologia em Portugal e deixar testemunho da grande estima pessoal que sempre lhes mereceu – e continua a merecer – a personalidade e a atitude da aniversariante, incansável na luta constante pelos seus ideais. Associam-se igualmente a esta homenagem aqueles colegas a quem motivos de ordem profissional não permitiram colaborar no presente volume.

Maria Augusta Barbosa nasceu em Lisboa em 18 de Abril de 1912 e foi aluna do Conservatório Nacional, onde trabalhou com Campos Coelho, José Viana da Mota e António Eduardo da Costa Ferreira, tendo completado a sua formação musical em Paris com Louis Lalloy e Nadia Boulanger. Entre 1938 e 1943 estudou Musicologia na Universidade Humboldt de Berlim como aluna dos professor Hans Mersmann, Arnold Schering e Johannes Wolf, estudos que retomou em 1958 na Universidade de Colónia. Sob a orientação de Karl-Gustav Fellerer completou em 1970 o seu doutoramento na mesma Universidade, tendo sido este a primeira dissertação doutoral em Musicologia defendida por um especialista de nacionalidade portuguesa.

O vasto leque dos temas que abrange o presente conjunto de artigos – que abordam desde diversos aspectos da História da Música e da Organologia a questões etnomusicológicas, sociológicas e estéticas – reflecte a vitalidade da Musicologia portuguesa actual, à qual a homenageada deu um significativo contributo, tanto pelo papel decisivo que teve na criação do Departamento de Ciências Musicais da Universidade Nova de Lisboa em 1980, como, a partir de 1986, na leccionação e, mais tarde, na direcção do curso de mestrado em Ciências Musicais na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.

Manuel Carlos de Brito  
Director da Revista Portuguesa  
de Musicologia

Gerhard Doderer  
Coordenador do vol. nº 12

**Normas para apresentação de originais**

1. Os textos propostos para publicação deverão ser escritos de preferência em língua portuguesa, admitindo-se também originais em castelhano, inglês, francês e italiano.
2. Os artigos não deverão, em princípio, exceder 30 páginas e serão acompanhados de um resumo, na língua original e em inglês, com a extensão máxima de 150 palavras. Outros textos, tais como resenhas, notícias, notas e comentários, não deverão exceder 3 páginas.
3. As citações bibliográficas deverão adoptar o estilo utilizado no presente número da Revista.
4. O autor enviará três cópias do original, dactiloscrito a duplo espaço, com margens mínimas de 25 mm, em papel A4 (210x297 mm).
5. As notas de pé de página, tabelas e legendas para ilustrações devem ser apresentadas em folhas separadas, também dactiloscritas a duplo espaço.
6. O autor fornecerá diapositivos, provas fotográficas ou acetatos das ilustrações para reprodução monocromática.
7. Os exemplos musicais serão apresentados cada um em sua folha, com os respectivos textos e legendas exactamente como devem figurar no artigo impresso.
8. A localização dos exemplos, ilustrações e tabelas deve ser inequivocamente assinalada no texto dactiloscrito.
9. O material é apresentado condicionalmente ao Conselho de Redacção, que o submete anonimamente a parecer de um especialista.
10. Os autores de material aceito para publicação deverão apresentar o texto final, o respectivo resumo no caso dos artigos e uma nota biográfica (máx. 100 palavras) em disco magnético de 3.5", preferencialmente no programa Word, para Windows ou para Macintosh. Os exemplos musicais serão aceites apenas no programa Finale, ou manuscritos.

**Guidelines for contributors**

1. Texts submitted for publication should preferably be written in Portuguese, but Spanish, English, French and Italian texts are also acceptable.
2. Articles should not exceed 30 pages and must be accompanied by an abstract in the original language and in English (150 words maximum). Other texts, such as reviews, news, notes and comments, should not exceed three pages.
3. Bibliographical quotations should adopt the style used in the present issue of the Revista.
4. Authors should submit three copies of the original typescript, double-spaced with margins of at least 25 millimetres on A4 paper (210x297 millimetres).
5. Footnotes, tables and captions for illustrations should be typed, double-spaced, on separate sheets.
6. The author should supply slides, glossy positive photographs or transparencies for monochrome reproduction of the illustrations.
7. Each musical example should be presented on a separate sheet, with its text and caption exactly as it should appear in the printed article.
8. The location of all musical examples, illustrations and tables should be clearly indicated in the typescript.
9. All materials are submitted conditionally to the Editorial Board, who shall present it anonymously for consideration by a specialist reader.
10. Authors of accepted materials should present their final texts, the article abstracts, and a biographical outline (100 words maximum) on a 3.5" diskette, preferably using Word for Windows or for Mac. Musical examples will only be accepted using Finale, or hand-written.